

OLYMPUS®

Li-ion Battery Batterie Li-ion

LI-60B LI-50B LI-42B

EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing the OLYMPUS Li-ion Battery. To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference.

SAFETY PRECAUTIONS

This instruction manual uses a variety of common symbols and icons to assist you in proper handling and usage of this product properly, and to warn you of potential hazards to yourself and others as well as to property. These symbols and their significance are described below.

DANGER Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in serious injury or death.	WARNING Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in injury or death.	CAUTION Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in injury or property damage.
---	--	--

IMPORTANT

Prohibited	Disassembly prohibited	Alert
------------	------------------------	-------

⚠ DANGER

- Be sure to use the dedicated LI-60C(LI-60B)/LI-50C(LI-50B)/LI-40C(LI-42B) battery charger to recharge the battery.
- Do not short-circuit the battery terminals with a metallic object. When carrying or storing the battery, make sure that the ⊕, ⊖ and ⊕ terminals and not short-circuited.
- Never throw the battery into a fire or put it near a fire.
- Do not use, charge or store the battery where it may be exposed to high temperatures. For example, do not leave it on the dashboard of a car under direct sunlight or place it near heating equipment.

- Never solder the battery or attempt to repair, deform, modify or disassemble it.

- If battery fluid gets in your eyes, blindness may result. Rinse your eyes with clean water without rubbing them and see a doctor immediately.

⚠ WARNING

- To avoid fire, overheating, explosion or leakage, do not subject the battery to excessive shock, throw it, or otherwise damage it.
- If you notice any abnormalities such as leakage, discoloration, deformation, overheating, or odor, remove the battery from the camera or battery charger immediately and stop using the equipment.
- Never expose the battery to water or moisture including rain, seawater and animal urine. Do not charge or use a wet battery.

⚠ WARNING

- If fluid from inside the battery sticks to your skin or clothes, it may cause injury. Wash it off immediately with clean water and see a doctor.
- If charging does not complete in the specified charge time, stop charging to prevent fire, overheating or explosion.
- Keep the battery out of reach of children. Should a child swallow a battery, see a doctor immediately.

⚠ CAUTION

- The LI-60B/LI-50B/LI-42B Li-ion battery is designed only for use with those cameras for which it is specified. Do not use it with any other equipment.
- The battery gets hot after extended use in a camera. To prevent burns, do not remove the battery from the camera immediately after use.

OPERATING PRECAUTIONS

Please read "Battery and charger" of the camera's instructions.

RECYCLING THE BATTERY

- Please recycle LI-60B/LI-50B/LI-42B batteries to help save our planet's resources. When you throw away dead batteries, be sure to cover their ⊕, ⊖ and ⊕ terminals and always observe local laws and regulations.
- This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

MAIN SPECIFICATIONS

Model Number	LI-60B	LI-50B	LI-42B
Lithium ion battery charger	LI-60C	LI-50C	LI-40C
Type	Rechargeable lithium ion battery		
Nominal output voltage	3.7 V DC.		
Nominal capacity	680mAh	925mAh	740mAh
Charging/discharging count*	Approx. 300 cycles.		
Ambient temperatures	for recharging	0°C to 40°C (32°F to 104°F)	
	for operation	-10°C to 60°C (14°F to 140°F)	0°C to 60°C (32°F to 140°F)
	for storage	-10°C to 30°C (14°F to 86°F)	-10°C to 35°C (14°F to 95°F)
Dimensions (W x D x H)	Approx. 26.9x38x7.5 mm (1.1 x 1.5 x 0.3 in)	Approx. 34.4x40x7 mm (1.3 x 1.5 x 0.2 in)	Approx. 31.5x39.5x6 mm (1.2 x 1.6 x 0.2 in)
	Weight	Approx. 14.5g (0.5 oz)	Approx. 20g (0.6 oz)

* Variable depending on the operating conditions. Design and specifications subject to change without notice.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 484-896-5000

Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm

(Monday to Friday) ET

<http://olympusamerica.com/contactus>

Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympusamerica.com/digital>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER: 00800 - 67 10 83 00

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

* Please note some (mobile) phone services providers do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: +49 180 5 - 87 10 83 or +49 40 - 237 73 4899

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour l'achat de la batterie OLYMPUS Li-ion. Veuillez lire ce mode d'emploi avant utilisation pour votre sécurité et conserver ces instructions à portée de main pour un usage ultérieur.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Ce mode d'emploi utilise divers symboles et icônes courants pour vous aider dans la manipulation et l'utilisation correctes de ce produit, et vous prévenir des risques potentiels pour vous et votre entourage, et pour votre matériel. Ces symboles et leur signification sont indiquées ci-dessous.

DANGER Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en ignorant ce symbole.	AVERTISSEMENT Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures en ignorant ce symbole.	ATTENTION Indique une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages matériels en ignorant ce symbole.
--	--	---

IMPORTANT

Interdit	Démontage interdit	Alerte
----------	--------------------	--------

⚠ DANGER

- Bien s'assurer à utiliser le chargeur de batterie LI-60C (LI-60B)/LI-50C(LI-50B)/LI-40C(LI-42B) spécifique pour recharger la batterie.
- Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie avec un objet métallique. Lors du transport ou du stockage de la batterie, bien s'assurer que les bornes ⊕, ⊖ et ⊕ ne sont pas en court-circuit.
- Ne jamais jeter la batterie dans un feu ou à proximité.
- Ne pas utiliser, recharger ni ranger la batterie dans un endroit où elle risque d'être exposée à des températures élevées. Par exemple, ne pas la laisser sur le tableau de bord d'une voiture ou près d'un appareil de chauffage.
- Ne jamais souder la batterie ni tenter de la réparer, de la déformer, de la modifier ou de la démonter.
- Si du liquide de batterie entre dans vos yeux, vous risquez de perdre la vue. Se rincer les yeux avec de l'eau claire sans les frotter et consulter immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour éviter un incendie, une surchauffe, une explosion ou un écoulement, ne pas soumettre la batterie à des chocs excessifs, la jeter ni lui faire subir d'autres traitements qui pourraient l'endommager.
- Si vous constatez une anomalie telle que écoulement, décoloration, surchauffe ou odeur, retirer immédiatement la batterie de l'appareil photo ou du chargeur de batterie et arrêter d'utiliser le matériel.
- Ne jamais exposer la batterie à l'eau ou à l'humidité comme la pluie, l'eau de mer ou l'urine. Ne pas recharger ni utiliser une batterie mouillée.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si du liquide de la batterie vient sur votre peau ou sur vos vêtements, il risque de causer des blessures. Rincer immédiatement avec de l'eau claire et voir un médecin.
- Si la recharge n'est pas complète au bout de la durée de recharge spécifiée, arrêter la recharge pour éviter un incendie, une surchauffe ou une explosion.
- Garder la batterie hors de la portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin si un enfant avale une batterie.

⚠ ATTENTION

- La batterie Li-ion LI-60B/LI-50B/LI-42B est conçue uniquement pour l'utilisation avec les appareils photo pour lesquels elle est spécifiée. Ne pas l'utiliser avec d'autre équipement.
- La batterie devient chaude après un usage prolongé dans l'appareil photo. Pour éviter des brûlures, ne pas retirer la batterie de l'appareil photo immédiatement après utilisation.

PRÉCAUTIONS DE FONCTIONNEMENT

Veuillez lire "Batterie et chargeur" du mode d'emploi de l'appareil photo.

RECYCLAGE DE LA BATTERIE

- Veuillez recycler les batteries LI-60B/LI-50B/LI-42B pour préserver les ressources de notre planète. Quand vous jetez des batteries mortes, s'assurer de recouvrir les bornes ⊕, ⊖ et ⊕ et toujours respecter la réglementation locale.
- Ce symbole [Poubelle rayée conformément à la directive annexe 2006/66/EC annexe II] indique que la collecte des batteries usagées se fait séparément dans les pays EU. Veuillez ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères. Veuillez utiliser les systèmes de collection disponibles dans notre pays pour l'enlèvement des batteries usagées.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Numéro de modèle	LI-60B	LI-50B	LI-42B
Chargeur de batterie lithium-ion	LI-60C	LI-50C	LI-40C
Type	Batterie Lithium ion		
Tension de sortie nominale	3.7 V CC		
Capacité nominale	680mAh	925mAh	740mAh
Nombre de charges/décharges*	300 cycles environ		
pour la recharge	0°C à 40°C		
Températures ambiantes	pour le fonctionnement	-10°C à 60°C	
	pour le stockage	-10°C à 30°C	-10°C à 35°C
Dimensions (L x E x H)	26,9 x 38 x 7,5 mm environ	34,4 x 40 x 7 mm environ	31,5 x 39,5 x 6 mm environ
Poids	14,5 g environ	20 g environ	15 g environ

*Variable selon les conditions de fonctionnement. Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

OLYMPUS®

Lithium-Ionen-Akku Batería de iones de litio

LI-60B LI-50B LI-42B

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Wir bedanken uns für den Kauf dieses OLYMPUS Lithiumionen-Akkus. Um den sachgemäßen und sicheren Gebrauch des Akkus sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme aufzubewahren.

SICHERHEITSHINWEISE

Die in dieser Anleitung enthaltenen Symbole und Piktogramme sollen Ihnen helfen, dieses Produkt korrekt zu handhaben, und verweisen auf mögliche Gefahren für Sie und Dritte sowie mögliche Schadensverursachungen. Die Symbole/Piktogramme werden hierunter erläutert.

GEFAHR Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben betrieben, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen mit Todesfolge.

ACHTUNG Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben betrieben, besteht die Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden.

VORSICHT Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben betrieben, besteht die Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden.

WICHTIG

Verboten!

Zerlegen verboten!

Unbedingt beachten!

GEFAHR

- Zum Laden der Batterie darf ausschließlich das speziell geeignete Ladegerät der LI-60C(LI-60B)/LI-50C(LI-50B)/LI-40C(LI-42B) verwendet werden.
- Niemals die Kontakte (Plus- und Minuspol) des Akkus kurzschließen. Beim Transportieren oder bei der Aufbewahrung des Akkus darauf achten, dass die Kontakte (+, -) und (⊕) nicht kurz geschlossen werden.
- Den Akku niemals in offenes Feuer werfen oder in der Nähe von offenem Feuer aufbewahren.
- Den Akku niemals an Orten verwenden, aufladen oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können (z. B. auf einem Armaturenbrett in einem geschlossenem Fahrzeug bei direkter Sonneneinstrahlung oder unmittelbar neben einer Heizquelle).
- Niemals versuchen, den Akku zu verlöten, reparieren, in der Form zu verändern, umzubauen oder zu zerlegen!

- Falls Akkuffähigkeit mit den Augen in Berührung kommt, besteht Erblindungsgefahr! Die Augen sofort mit klarem Wasser ausspülen. Hierbei die Augen nicht reiben! Unverzüglich einen Arzt/Notarzt rufen.

ACHTUNG

- Zur Vermeidung von Feuer, Überhitzung, Explosion oder Auslaufen von Flüssigkeit den Akku niemals heftigen Erschütterungen, hoher Gewichtselastung oder sonstigen schädlichen Einwirkungen aussetzen.
- Falls Sie Störungen wie Auslaufen von Flüssigkeit, Verfärbungen, Verformungen, Überhitzung oder Geruchsentwicklung feststellen, muss der Akku sofort aus der Kamera oder dem Ladegerät entnommen werden. Das betroffene Gerät darf hierauf nicht weiter verwendet werden.
- Den Akku niemals Nässe oder Feuchtigkeit (Regen, Salzwasser, sonstige Flüssigkeiten etc.) aussetzen. Ein feuchter oder nasser Akku darf in keinem Fall verwendet oder aufgeladen werden!

ACHTUNG

- Falls ausgelaufene Flüssigkeit auf die Haut oder Kleidung gelangt, besteht Verletzungsgefahr. Die betroffenen Stellen mit klarem Wasser reinigen. Wenden Sie sich an einen Arzt.
- Falls der Ladevorgang innerhalb der vorgeschriebenen Zeit nicht vollständig durchgeführt wurde, muss der Ladebetrieb abgebrochen werden. Andernfalls besteht Überhitzungs- mit Feuer- und/oder Explosionsgefahr!
- Den Akku stets vor dem Zugriff von Kindern schützen. Falls ein Akku verschluckt wird, unverzüglich einen Arzt/Notarzt rufen.

VORSICHT

- Der Lithiumionen-Akku LI-60B/LI-50B/LI-42B darf ausschließlich für eine geeignete Kamera verwendet werden. Die Verwendung in anderen Geräten ist nicht zulässig.
- Der Akku kann sich nach längerem Gebrauch in der Kamera erwärmen. Daher sollte der Akku nicht unmittelbar nach längerem Gebrauch entnommen werden, um Verbrennungen zu vermeiden.

VORSICHTSMASSREGELN FÜR DEN GEBRAUCH

Bitte lesen Sie sich den Abschnitt „Akku und Ladegerät“ im Handbuch der Kamera durch.

AKKU-RECYCLING

- Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Entsorgung von LI-60B/LI-50B/LI-42B Akkus. Ehe Sie verbrauchte Akkus entsorgen, decken Sie die Akkukontakte (+, -) und (⊕) bitte mit Klebeband ab. Beachten Sie stets die jeweils gültigen Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Akkus.
- Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Direktive 2006/66/EU Anhang II] weist auf die getrennte Rücknahme von Batterien und Akkumulatoren in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkumulatoren nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	LI-60B	LI-50B	LI-42B
Lithiumionen-Akku-Ladegerät	LI-60C	LI-50C	LI-40C
Typ	Lithiumionen-Akku.		
Spannung	3,7 V Gleichspannung.		
Kapazität	680 mAh.	925 mAh.	740 mAh.
Lade-/Entladezyklen*	ca. 300 Vorgänge.		
	bei Ladebetrieb 0°C bis 40°C		
Umgebungstemperatur	bei Betrieb -10°C bis 60°C		
	bei Lagerung -10°C bis 30°C		
	-10°C bis 35°C		
	-20°C bis 35°C		
Abmessungen (B x T x H)	ca. 26,9 x 38 x 7,5 mm.	ca. 34,4 x 40 x 7 mm.	ca. 31,5 x 39,5 x 6 mm.
Gewicht	ca. 14,5 g.	ca. 20 g.	ca. 15 g.

*Schwankt in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen. Änderungen der technischen Daten und Konstruktion jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 484-896-5000

Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm

(Monday to Friday) ET

<http://olympusamerica.com/contactus>

Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympusamerica.com/digital>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europe.com>

or call our TOLL FREE NUMBER: 0800 - 67 10 83 00

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxembourg, Netherlands,

Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

* Please note some (mobile) phone services providers do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: +49 180 5 - 67 10 83 or +49 40 - 237 73 4899

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

ES INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

- Si el fluido dentro de la batería se adhiere a su ropa o piel, le puede ocasionar lesiones. Lave el fluido con agua limpia y vea de inmediato a un médico.
- Si la carga no se completa en el tiempo de carga especificado, pare la carga para evitar incendios, sobrecalentamiento o explosión.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. En caso de que un niño ingiera una batería, consulte a un médico inmediatamente.

PRECAUCIÓN

- La batería LI-60B/LI-50B/LI-42B está diseñada solamente para usarse con las cámaras que se especifican. No la utilice con ningún otro equipo.
- La batería se calienta después de un largo tiempo de uso en una cámara. Para evitar quemaduras, no retire la batería desde la cámara inmediatamente después del uso.

PRECAUCIONES DURANTE LA OPERACIÓN

Lea "Batería y cargador" en las instrucciones de la cámara.

RECICLAJE DE LA BATERÍA

- Recicle la batería LI-60B/LI-50B/LI-42B para ayudar a conservar los recursos naturales de nuestro planeta. Cuando descarte las baterías agotadas, asegúrese de cubrir sus terminales (+, -) y (⊕) respetar siempre las leyes y regulaciones locales.
- Este símbolo [Directiva 2006/66/EC Anexo II sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE. Por favor no tire las pilas en la basura normal. Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.

ESPECIFICACIONES PRINCIPALES

Número del modelo	LI-60B	LI-50B	LI-42B
Cargador de batería de iones de litio	LI-60C	LI-50C	LI-40C
Tipo	Batería de iones de litio recargable.		
Voltaje de salida nominal	3,7 V de CC.		
Capacidad nominal	680 mAh.	925 mAh.	740 mAh.
Cuenta de cargas/descargas*	Aprox. 300 ciclos.		
Temperaturas ambientales	para la recarga	0°C a 40°C	
	para la operación	-10°C a 60°C	0°C a 60°C
	para el almacenamiento	-10°C a 30°C	-20°C a 35°C
		-10°C a 35°C	-20°C a 35°C
Dimensiones (An x Pr x Al)	Aprox. 26,9 x 38 x 7,5 mm.	Aprox. 34,4 x 40 x 7 mm.	Aprox. 31,5 x 39,5 x 6 mm.
Peso	Aprox. 14,5 g.	Aprox. 20 g.	Aprox. 15 g.

* Variable dependiendo en las condiciones de carga. El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Muchas gracias por comprar la batería de iones de litio OLYMPUS. Para preservar su seguridad, lea el manual de instrucciones antes de su uso, y guárdelo en un lugar práctico para usar como referencia futura.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones utiliza una variedad de iconos y símbolos comunes para asistirlo en la manipulación y uso adecuado de este producto, y para advertirle de peligros potenciales hacia su persona y a terceros, así también como daños a la propiedad. Estos símbolos y sus significados se describen a continuación.

PELIGRO El no cumplimiento de las precauciones indicadas por este símbolo pueden resultar en serias lesiones e incluso la muerte.

ADVERTENCIA El no cumplimiento de las precauciones indicadas por este símbolo pueden resultar en serias lesiones e incluso la muerte.

PRECAUCIÓN El no cumplimiento de las precauciones indicadas por este símbolo puede resultar en lesiones o daños a la propiedad.

IMPORTANTE

Prohibido

Prohibido desmontar

Alerta

PELIGRO

- Para recargar la batería asegúrese de usar el cargador de batería de la LI-60C(LI-60B)/LI-50C(LI-50B)/LI-40C(LI-42B).
- No ponga en cortocircuito los terminales de batería con un objeto metálico. Cuando transporte o guarde la batería, asegúrese de que los terminales (+, -) y (⊕) no se cortocircuiten.
- No arroje la batería al fuego ni lo ponga cerca del fuego.
- No lo utilice, cargue ni guarde la batería en donde pueda ser expuesto a altas temperaturas. Por ejemplo, no la deje en el tablero de un automóvil bajo la luz directa del sol, ni la coloque cerca de un equipo de calefacción.
- No suelde el cargador de batería ni intente repararlo, no lo deforme, modifique ni desmonte.

- Si el fluido de batería llega a ponerse en contacto con sus ojos, puede resultar en ceguera. Enjuague sus ojos con abundante agua limpia sin frotarse, y vea inmediatamente un médico.

ADVERTENCIA

- Evite el fuego, sobrecalentamiento, explosión o fugas, no someta la batería a un golpe fuerte, no la tire ni la dañe de ninguna manera.
- Si observa anomalías tales como fuga del electrolito, descoloración, deformación, sobrecalentamiento u olor, retire la batería desde la cámara o cargador de batería inmediatamente, y pare de usar el equipo.
- No exponga la batería al agua o humedad, incluyendo la lluvia, agua de mar y orina animal. No cargue ni utilice una batería mojada.